

**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MUNICIPALITÉ DE ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk, tenue ce lundi 9 mai 2016 à 20h00, à la salle municipale de Saint-Émile-de-Suffolk, Québec, à laquelle sont présents :

Mesdames Louise Boudreault et Huguette St-Amand  
Messieurs Serge Morin, Pierre Bérubé et Michel Bisson.  
Monsieur Jacques Proulx est absent

Formant quorum et siégeant sous la présidence du maire, Monsieur Hugo Desormeaux

La directrice générale secrétaire trésorière, Sylvie Désilets est aussi présente à titre de secrétaire de réunion.

**16-05-834**

**1. MOMENT DE RÉFLEXION**

Le conseiller Monsieur Serge Morin dicte le moment de réflexion suivant : « Le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk s'engage à agir avec honnêteté et justice dans le respect de la loi et du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de St-Émile-de-Suffolk. »

**16-05-835**

**2. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après avoir dûment constaté le quorum, Monsieur le maire déclare la présente séance ouverte.

**16-05-836**

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Moment de réflexion
2. Ouverture de la séance
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Rapport du maire
5. Rapport des délégations particulières des membres du conseil municipal
6. Période de questions
7. Adoption du procès-verbal du 11 avril 2016
8. Correspondances
9. Voirie
  - 9.1 Rapport du chef de voirie
10. Urbanisme et environnement
  - 10.1 Rapport de l'inspecteur municipal
  - 10.2 Projet minier la Loutre – Appui à la municipalité de Duhamel
11. Sécurité incendie
  - 11.1 Rapport du directeur du service incendie
  - 11.2 Octroi du contrat pour la construction de la nouvelle caserne suite à l'appel d'offre
12. Loisirs et culture
  - 12.1 Embauche d'une animatrice pour le Camp de jour
  - 12.2 Embauche d'un aide-animateur pour le Camp de jour
  - 12.3 Adhésion à la Corporation des loisirs Papineau
13. Affaires financières
  - 13.1 Dépôt des recettes du mois Avril 2016
  - 13.2 Dépôt des comptes à payer du mois Avril 2016
  - 13.3 Paiement de factures AddEnergie
  - 13.4 Paiement de facture CTI Internationale
14. Autres
  - 14.1 Soutien aux producteurs de lait du Canada
  - 14.2 Don à Fort McMurray
  - 14.3 Avis de motion concernant les intérêts sur versement exigible
  - 14.4 Recommandation pour la MRC Papineau
  - 14.5 Soumission pour l'audit et la préparation du rapport financier se terminant le 31 décembre 2016
  - 14.6 Défi Rallye
15. Levée de la séance

Il est résolu sur proposition de Madame Louise Boudreault appuyé par Monsieur Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte l'ordre du jour avec l'ajout du point 14.6.

**Adopté**

**16-05-837**

**4. RAPPORT DU MAIRE**

Monsieur le maire nous informe des sujets discutés lors du conseil des maires

**16-05-838**

**5. RAPPORT DES DÉLÉGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES DU CONSEIL**

**6. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Monsieur le maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.

**16-05-839**

**7. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SESSION DU MOIS D'AVRIL 2016**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Pierre Bérubé, appuyé par Monsieur Serge Morin, que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte le procès-verbal de la session du 11 avril 2016

**Adopté**

**16-05-840**

**8. CORRESPONDANCES**

**9. VOIRIE**

**16-05-841**

**9.1 Rapport du chef de voirie**

Monsieur Alain Gagnon dépose son rapport du mois avril 2016

**10. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

**16-05-842**

**10.1 Rapport de l'inspecteur**

Monsieur Pierre Blanc dépose son rapport du mois d'avril 2016

**16-05-843**

**10.2 Projet minier La Loutre – appui à la municipalité de Duhamel**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Serge Morin appuyé par Madame Louise Boudreault que le conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk, appui la municipalité de Duhamel dans ses démarches pour qu'une consultation publique concernant le projet minier La Loutre.

**11. SÉCURITÉ INCENDIE**

**16-05-844**

**11.1 Rapport du directeur du service incendie**

Monsieur Jonathan Turpin dépose son rapport du mois d'Avril 2016

**16-05-845**

**11.2 Octroi du contrat pour la construction de la nouvelle caserne suite à l'appel d'offres**

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres a été lancé sur Système électronique d'appel d'offres (SE@O) pour la construction d'une nouvelle caserne et que celui-ci se terminait le 22 avril 2016;

CONSIDÉRANT QUE nous avons reçu 5 propositions soit;

- Groupe Laverdure construction inc. ....401 793.93\$ (après taxes)
- SJA Construction .....436 711.11\$ (après taxes)
- Défi Construction .....446 692.82\$ (après taxes)
- Gestion DMJ .....535 080.00\$ (après taxes)
- DLS Construction .....536 933.25\$ (après taxes)

CONSIDÉRANT la recommandation de la firme d'architecte Parent-Labelle qui après vérification des documents sont d'avis que la plus basse soumission reçue, soit celle du Groupe Laverdure construction inc. est conforme aux exigences des documents d'appel d'offres et contient tous les documents et informations exigés;

Il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson et appuyé par Madame Huguette St-Amand

QUE le conseil de St-Émile-de-Suffolk accepte les recommandations de la firme d'architecte Parent-Labelle;

ET QUE le contrat pour la construction de la nouvelle caserne soit donné au Groupe Laverdure construction inc.

**Adopté**

## **12. LOISIRS ET CULTURE**

**16-05-846**

### **12.1 Embauche de l'animatrice du Camp du jour**

Il est résolu sur proposition Monsieur Serge Morin, appuyé par Madame Louise Boudreault

QUE le conseil autorise la directrice générale à embaucher une animatrice pour le Camp de jour pour la période du 4 juillet au 19 août 2016

**Adopté**

**16-05-847**

### **12.2 Embauche d'un aide animateur pour le Camp de jour**

Il est résolu sur proposition Monsieur Serge Morin, appuyé par Madame Huguette St-Amand

QUE le conseil autorise la directrice générale à embaucher un aide animateur pour le Camp de jour pour la période du 4 juillet au 19 août 2016

**Adopté**

**16-05-848**

### **12.3 Adhésion à la Corporation des Loisirs Papineau**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson appuyé par Monsieur Serge Morin que le Conseil autorise l'adhésion à la Corporation des Loisirs Papineau au coût de 60.00\$.

**Adopté**

## **13. AFFAIRES FINANCIÈRES**

**16-05-849**

### **13.1 Dépôt des recettes du mois d'avril 2016**

Un état des recettes du mois d'avril au montant 48 142.51\$ est déposé au conseil municipal.

**16-05-850**

### **13.2 Comptes à payer du mois d'avril 2016**

Il est résolu sur proposition de Madame Louise Boudreault appuyé par Monsieur Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk accepte les comptes à payer du mois d'avril 2016 pour un montant total de 26 931.41\$ réparti de la façon suivante :

- Comptes à payer : chèque no 2175 à 2211. Le montant total des chèques pour le mois d'avril 2016 s'élève à 26 931.41\$

**Adoptée unanimement**

Je soussignée, Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk, certifie sous mon serment d'office qu'il y a des crédits disponibles au paiement des comptes du mois de mars 2016.

Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière

16-05-851

**13.3 Paiement de la facture d'AddEnergie.**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Serge Morin, appuyé par Madame Louise Boudreault

QUE le conseil autorise la directrice générale à payer la facture d'AddEnergie, pour l'achat de la borne de recharge au montant de 4 768.50\$ (avant taxes).

**Adopté**

16-05-852

**13.4 Paiement de la facture de CTI Chaises et Tables**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson, appuyé par Madame Huguette St-Amand

QUE le conseil autorise la directrice générale à payer la facture de CTI Tables et Chaises, pour l'achat de tables et chaises prévu dans le projet "Éclairage du Dôme" au montant de 3085.00\$ (avant taxes).

**Adopté**

**14. AUTRES**

16-05-853

**14.1 Soutien aux producteurs laitiers du Canada**

ATTENDU que les producteurs laitiers du Canada sont aux prises avec un important problème de marché causé par l'importation de concentrés protéiques liquides, appelé « lait diafiltré », contournant ainsi les contrôles frontaliers;

ATTENDU que ce problème, reconnu par le ministre fédéral de l'Agriculture, Lawrence MacAulay, a pris des proportions inquiétantes au cours de la dernière année;

ATTENDU que le ministre a confirmé l'importance que les règles soient claires pour tous et que les contrôles des importations soient conformes aux obligations du Canada en matière de commerce international;

ATTENDU que plusieurs entreprises laitières éprouvent depuis plusieurs mois de graves difficultés financières causées par ces pertes de part de marché;

ATTENDU que de nombreux transformateurs de la région appuient les revendications des producteurs;

ATTENDU que la production laitière est un secteur économique très important pour la MRC;

Il est proposé par Monsieur Serge Morin appuyé par Monsieur Michel Bisson  
Et résolu

QUE le Conseil appuie les producteurs laitiers du Canada dans leurs revendications auprès du gouvernement canadien afin que :

- les contrôles des importations soient conformes aux obligations du Canada en matière de commerce international;
- les standards de composition des fromages traitent le lait diafiltré comme un ingrédient dont l'ajout aux recettes est plafonné;
- les standards plafonnent aussi son ajout dans les autres produits laitiers où il serait susceptible d'être utilisé (yogourts, boissons laitières, etc.);
- la vérification des normes de composition soit déléguée à la Commission canadienne du lait afin de s'assurer qu'elles sont respectées.

QUE la présente résolution sera transmise aux municipalités de la MRC pour appui de leur part, à la MRC de Papineau, ainsi qu'aux Producteurs de lait d'Outaouais-Laurentides.

**Adoptée à l'unanimité.**

16-05-854

**14.2 Don à la Croix rouge pour le sinistre de Fort McMurray**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Serge Morin, appuyé par Monsieur Michel Bisson

Que le Conseil autorise la directrice générale à faire un don au montant de 100\$ à la Croix rouge pour le sinistre de Fort McMurray

**Adopté**

16-05-855

**14.3 Avis de motion pour régler les intérêts sur versement exigible**

Un avis de motion est par la présente donné par Monsieur Michel Bisson qu'à une séance ultérieure un règlement sera soumis relativement à une réglementation sur la méthode de calcul des intérêts sur le versement de taxes exigibles.

16-05-856

**14.4 Recommandation pour la MRC Papineau**

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk se sont sentis lésés lors de la décision prise par les membres du conseil des maires de la MRC Papineau concernant la formation des pompiers;

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk s'attend à être consulté avant qu'une décision soit prise lorsque celle-ci est directement impliquée;

Il est résolu sur proposition de Monsieur Pierre Bérubé appuyé par Monsieur Serge Morin

QUE le conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk demande à la MRC Papineau de consulter les conseils des municipalités locales lorsque celles-ci sont impliquées autant financièrement que politiquement.

QUE la MRC Papineau prenne en considération les recommandations des municipalités concernées avant qu'une décision soit prise et que celle-ci soit imposée à la municipalité locale.

**Adopté à l'unanimité**

16-05-857

**14.5 Soumission pour l'audit et la préparation du rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2016**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson appuyé par Madame Louise Boudreault que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk accepte la soumission de 6700.00\$ (taxes en sus) pour l'Audit et la préparation du rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2016, déposé par la Firme Charlebois et Gratton, CPA Inc.

**Adopté**

16-05-858

**14.6 Autorisation pour le Défi Rallye**

Il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson, appuyé par Madame Louise Boudreault;

Que le Conseil autorise les participants au Défi Rallye à circuler sur une portion du Rang des sources;

QUE le Conseil exige des organisateurs une preuve d'assurance;

ET QUE le Conseil s'attend à ce que la route soit remise dans le même état qu'avant l'évènement.

#### **15. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Monsieur le maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.

**16-05-859**

#### **16. LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 20h51, il est résolu sur proposition de Monsieur Michel Bisson appuyé par Monsieur Serge Morin que la présente séance soit levée.

**Adoptée unanimement.**

\_\_\_\_\_  
Sylvie Désilets, Directrice générale  
Secrétaire trésorière

\_\_\_\_\_  
Hugo Desormeaux - Maire